

CHEN ZHONGDE DA JIA

沉重的代价

[乌干达]佚名 著 赵清南 编译

金色童年图画书系

吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位



金色童年图画书系

沉重的代价

[乌干达]佚名 著 赵清南 编译





图书在版编目 (C I P) 数据

沉重的代价 / (乌干达) 佚名著 ; 赵清南编译. —
长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 2
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0619-4

I. ①沉… II. ①佚… ②赵… III. ①儿童文学—民
间故事—乌干达 IV. ①I426. 85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第034482号

沉重的代价

CHENZHONG DE DAIJIA

著 者 [乌干达] 佚名
编 译 赵清南
策 划 祖 航
责任编辑 赵黎黎
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年3月第1版
印 次 2016年3月第1次印刷
印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0619-4

版权所有 翻印必究

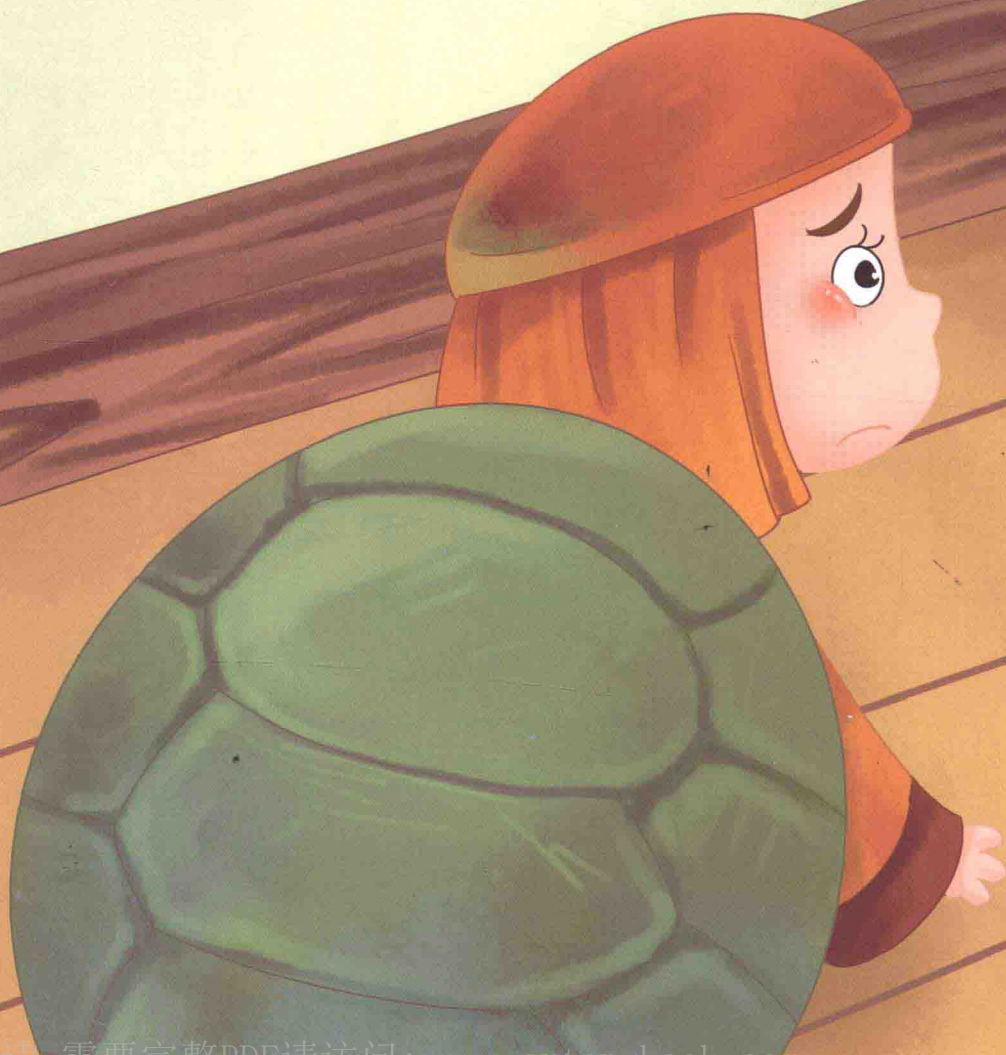
金色童年图画书系

沉重的代价

[乌干达]佚名 著 赵清南 编译



chūn hàn xià lào kào zhuāng jiā chī fàn de wū guī fū qī rì
春旱夏涝，靠庄稼吃饭的乌龟夫妻日
zi biàn de fēi cháng jiān nán dàn shuí dōu bù yuàn yì jiè qián gěi tā
子变得非常艰难，但谁都不愿意借钱给它
men yīn wèi dà jiā zhī dào wū guī cóng lái bù huán zhàng
们，因为大家知道，乌龟从来不还账。

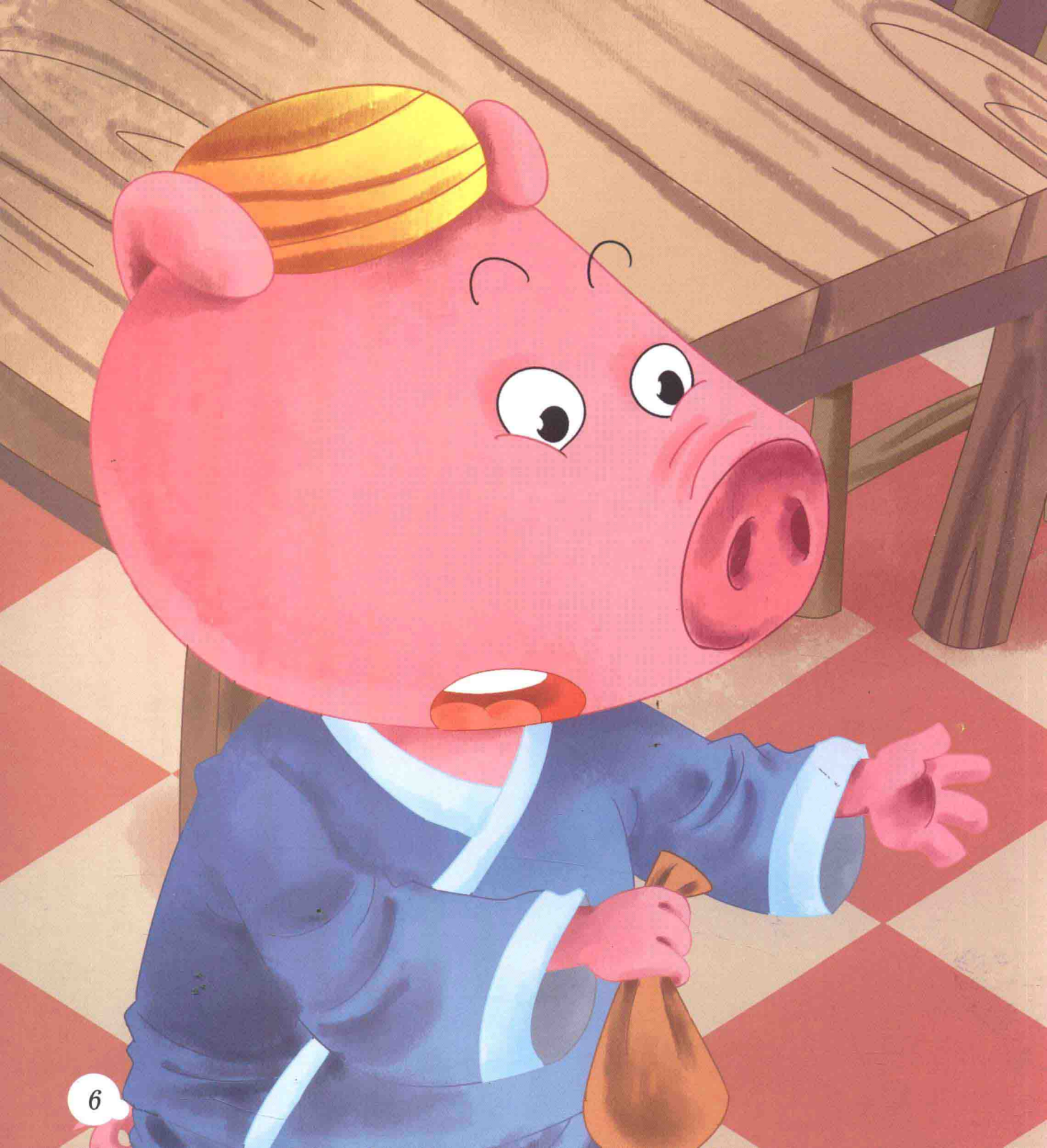




yī tiān wū guī jué de zhū de xīn cháng bǐ jiào ruǎn jiù lái
一天，乌龟觉得猪的心肠比较软，就来
dào tā de jiā lǐ xū ruò de shuō nǐ kě néng rèn bù chū wǒ
到它的家里，虚弱地说：“你可能认不出我
le nǐ qiáo wǒ shòu chéng zhè ge yàng zi wǒ de qī zi bǐ wǒ hái
了，你瞧我瘦成这个样子，我的妻子比我还
cǎn 惨！”







zhū tóng qíng de diǎn le diǎn tóu jiāng qián jiè gěi le wū guī
猪同情地点了点头，将钱借给了乌龟。

wū guī kào zhe zhè xiē qián chēng guò le zuì jiān nán de shí kè dì
乌龟靠着这些钱撑过了最艰难的时刻。第

èr nián nián jǐng bù cuò zhū lái zhǎo wū guī yào zhài
二年，年景不错，猪来找乌龟要债。



wū guī dā yīng guò jǐ tiān huán qián kě jǐ tiān hòu yòu zhǎo
乌龟答应过几天还钱，可几天后，又找
jiè kǒu táng sè zhū zhū jiàn shí dào le wū guī tuō qiǎn qián wù bù
借口搪塞猪。猪见识到了乌龟拖欠钱物不
huán de lì hai sī lái xiǎng qù jué xīn yòng fǎ lǜ jiě jué
还的厉害，思来想去，决心用法律解决。







wū guī zhēn de hài pà le , chè yè wèi mián , xiǎng chū yī gè
乌龟真的害怕了，彻夜未眠，想出一个
ràng tā táo tuō zhài wù de bàn fǎ tā zhǔ fù qī zi jiāng zì jǐ
让它逃脱债务的办法。它嘱咐妻子将自己
dàngchéng shí niǎn zi lái niǎn yù mǐ děng zhū lái zhī hòu yī jù huà
当成石碾子来碾玉米，等猪来之后，一句话
yě bù shuō
也不说。



zhū chū xiàn zài wū guī jiā mén qián , jiàn wū guī qī zi zài
猪出现在乌龟家门前，见乌龟妻子在
niǎn yù mǐ biàn dà hǎn dào : “ kuài jiào wū guī chū lái hái qián . ”
碾玉米，便大喊道：“快叫乌龟出来还钱。”
wū guī qī zi zhuǎn guò shēn kàn le yī yǎn zhū , méi yǒu shuō huà , jì
乌龟妻子转过身看了一眼猪，没有说话，继
xù gàn huó er
续干活儿。





zhū yǒu xiē shēng qì jiāng niǎn zǐ duó guo lái yòng lì de rēng
猪有些生气，将碾子夺过来用力地扔
dào le yuàn wài wū guī qī zǐ lì kè dà hǎn dà jiào qi lai wū
到了院外，乌龟妻子立刻大喊大叫起来。乌
guī chèn jī dǒu jìng shēnshang de chén tǔ yī fù yī wú suǒ zhī de
龟趁机抖净身上的尘土，一副一无所知的
yàng zi zǒu jìn yuàn zi
样子走进院子。